

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2014. gada 3. janvārī iesniedza Bundesgerichtshof (Vācija) — kriminālprocess pret Thi Bich Ngoc Nguyen un Nadine Schönherr

(Lieta C-2/14)

(2014/C 71/20)

Tiesvedības valoda — vācu

Iesniedzējtiesa

Bundesgerichtshof

Lietas dalībnieki pamatlietā

Thi Bich Ngoc Nguyen

Nadine Schönherr

Otrs lietas dalībnieks: Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof

Prejudiciālais jautājums

Vai uz Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 6. novembra Direktīvas 2001/83/EK par Kopienas kodeksa, kas attiecas uz cilvēkiem paredzētām zālēm, definīcijai atbilstošām zālēm⁽¹⁾, kuras satur Regulā (EK) Nr. 273/2004⁽²⁾ un Regulā (EK) Nr. 111/2005⁽³⁾ "klasificētas vielas", atbilstoši šo regulu 2. panta a) punktam nekādā gadījumā neattiecas šo regulu piemērošanas joma, vai arī tas ir jāpieņem tikai gadījumos, kad zāļu sastāvs ir tāds, ka šīs vielas nevar viegli izmantot vai viegli ekstrahēt ar vienkārši izmantojamiem līdzekļiem vai ekonomiski izdevīgā veidā minēto regulu izpratnē?

⁽¹⁾ OV L 311, 67. lpp.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 11. februāra Regula (EK) Nr. 273/2004 par narkotisko vielu prekursoriem, OV L 47, 1. lpp.

⁽³⁾ Padomes 2004. gada 22. decembra Regula (EK) Nr. 111/2005, ar ko paredz noteikumus par uzraudzību attiecībā uz narkotisko vielu prekursoru tirdzniecību starp Kopienas un trešām valstīm, OV 2005 L 22, 1. lpp.

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2014. gada 6. janvārī iesniedza Korkein oikeus (Somija) — Christophe Bohe/Ingrid Wiertz

(Lieta C-4/14)

(2014/C 71/21)

Tiesvedības valoda — somu

Iesniedzējtiesa

Korkein oikeus

Pamatlietas puses

Prasītājs: Christophe Bohez

Atbildētāja: Ingrid Wiertz

Prejudiciālie jautājumi

- 1) Vai Briseles I⁽¹⁾ regulas 1. panta 2. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka šīs regulas piemērošanas jomā neietilpst lietas, kurās runa ir par tādas kavējuma naudas (*astreinte*) piedziņu, kura tiesvedībā par aizgādību un saskarsmes tiesībām ir noteikta pamatsaistības izpildes nodrošināšanai?
- 2) Ja iepriekšējā jautājumā minētās lietas ietilpst Briseles I regulas piemērošanas jomā, vai šīs regulas 49. pants ir jāinterpretē tādējādi, ka attiecīgi par katru dienu noteiktā kavējuma nauda, kuras piedziņa izcelsmes dalībvalstī pati par sevi ir veicama noteiktajā apmērā, taču tās galīgais apmērs var tikt koriģēts, pamatojoties uz personas, kurai ir pienākums maksāt šo kavējuma naudu, pieteikumu vai argumentiem, vienā dalībvalstī ir piedzenama tikai tad, kad tās apmērs ir ticis atsevišķi galīgi noteikts izcelsmes dalībvalstī?
- 3) Ja iepriekšējā jautājumā minētās lietas neietilpst Briseles I regulas piemērošanas jomā, vai Briseles IIa regulas⁽²⁾ 47. panta 1. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka īstenošanas un nodrošināšanas pasākumi, kuri attiecas uz aizgādību un saskarsmes tiesībām, ietilpst izpildes procedūrā šīs tiesību normas izpratnē, attiecībā uz kuru noteicošie ir izpildes dalībvalsts tiesību akti, vai arī tie var būt daļa no tāda nolēmuma par aizgādību un saskarsmes tiesībām, kurš citā dalībvalstī ir izpildāms saskaņā ar Briseles IIa regulu?
- 4) Ja pieteikums par kavējuma naudas piedziņu tiek iesniegts citā dalībvalstī, vai ir jāpieprasa, lai piedzenamās kavējuma naudas apmērs dalībvalstī, kurā ir ticis pieņemts nolēmums, atsevišķi tiek noteikts galīgi, arī ja Briseles I regula izpildē netiek piemērota?
- 5) Ja saskarsmes tiesību īstenošanai noteiktās kavējuma naudas (*astreinte*) piedziņa ir veicama citā dalībvalstī, un izcelsmes dalībvalstī piedzenamās kavējuma naudas apmērs izcelsmes dalībvalstī atsevišķi galīgi nav ticis noteikts,
 - a) vai nosacījums kavējuma naudas piedziņai tomēr ir tas, ka vēlāk tiek pārbaudīts, vai saskarsmes tiesības ir tikušas liegtas tādu iemeslu dēļ, kas obligāti jāņem vērā bērna tiesību interesēs; un
 - b) kura tiesa tādā gadījumā ir kompetenta pārbaudīt šos apstākļus, precīzāk sakot,
 - i) vai izpildes dalībvalsts tiesas kompetence aprobežojas tikai ar to, ka tā pārbauda, vai apgalvojums par šķērslī saskarsmes tiesību īstenošanai ir pamatots ar to, kas nepārprotami izriet no pamatlietā pieņemtā nolēmuma, vai